

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 49 (1987)
Heft: 12

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der schnelle Schlepper

Wie berichtet wird, zeichnet sich der Tranter, ein schneller, landwirtschaftlicher Mehrzweckschlepper, durch besonders sparsamen Kraftstoffverbrauch aus. Es ist dies der erste Schlepper der Welt mit vollständiger Aufhängung und eignet sich sowohl für grosse als auch für kleine Landwirtschaftsbetriebe.

Der in fünf Ausführungen lieferbare Schlepper – er hat zehn Vorwärts- und zwei Rückwärtsgänge – erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 64 km/h und ist daher ideal für Einsätze als Hilfsfahrzeug, z.B. als kommerzieller LKW oder geländegängiges Fahrzeug. Zur Betätigung von Anhängerbremsen ist ein pneumatisches Zweikreisssystem vorgesehen, und eine einfache Umbauausrüstung entspricht den meisten landwirtschaftlichen Anhängern und Anhängergeräten. Die Bremsanlage und die Aufhängung können daher an die volle Nutzfahrzeugspezifikation angepasst werden. Die Nutzlastspanne erstreckt sich von 5 t bei dem 37 kW-Modell bis zu 18,5 t bei der 94 kW-Maschine.

Die Fahrzeuggetriebe sind für schnelle Strassenfahrt konstruiert. Sie bedingen bei Modellen mit Zwei-

radantrieb Kraftstoffeinsparungen bis um 40 Prozent, während Modelle mit Vierradantrieb bis um 30 Prozent weniger Kraftstoff verbrauchen.

Das mechanische Vierradantriebssystem des Tranter ist so beschaffen, dass es bei Vorwärtsfahrt des Fahrzeugs erst anspricht, wenn die Hinterräder eine Rutschneigung von mehr als 5 Prozent aufweisen. Es ist nicht nötig, das Fahrzeug anzuhalten, um auf Vierradantrieb zu schalten.

Die Entwicklung des Schleppers ist das Ergebnis eines zehnjährigen Forschungsprogramms, an dem seit drei Jahren auch die Universität Leeds in Nordengland beteiligt war. Für die Prüfung der Annehmlichkeit und Zuverlässigkeit der Maschine auf rauhem Gelände, besonders beim Schleppen verschiedener landwirtschaftlicher Geräte und beim Transport von Pflügen und Feldbearbeitungsgeräten an der Dreipunktkupplung und den 540 bzw. 1000 U/min Zapfwellen, wurde von eigens entwickelter Computersoftware Gebrauch gemacht.

Es gibt Modelle mit den folgenden Leistungen: 47 PS (37 kW), 72 PS (54 kW), 80 PS (60 kW), 96 PS (72 kW) und 126 PS (94 kW).

Britische Botschaft, Bern



Nicht für den alltäglichen Gebrauch gedacht ist dieser etwas exotisch anmutende Traktor-Schnellläufer aus England.

Karottenbau ohne Insektizide

Im intensiven Karottenbau ist der Gemüseproduzent auf eine sichere Bekämpfung der Möhrenfliege angewiesen. Die Probleme mit der ersten Generation der Fliege sind noch nicht schwerwiegend. Ertragsausfälle verursacht durch die zweite und allenfalls dritte Generation in den Herbstkarotten sind aber von vorrangiger Bedeutung.

Neben dem Ausschuss im Feld, spielen vor allem die Verluste am Lager, verursacht durch die Larven und durch die erhöhte Fäulnisrate, eine entscheidende Rolle.

Im Rahmen des Integrierten Pflanzenschutzes im Gemüsebau gelangen Kulturschutznetze immer mehr zum Einsatz, da die herkömmlichen Präparate oft den nötigen Schutz nicht erbringen. Mit Rücksicht auf die Charakteristik der Möhrenfliege und den Anforderungen des modernen Karottenanbaus wurde das Bionet M Kulturschutznetz entwickelt.

Untersuchungen der Forschungsanstalt Wädenswil und mehrjährige Versuche in der Praxis bestätigen die Wirksamkeit von Bionet M.

Neben dem sicheren Schutz vor der Möhrenfliege, verhindert Bionet M auch Schäden durch die Möhrenminierfliege. Mit einem gezielten Netzeinsatz, ausgerichtet auf die Kultur und das Schädlingsauftreten, ist ein ungestörtes, harmonisches Wachstum gewährleistet. Bionet M schützt sowohl die Pflanzen wie den Boden vor starken Niederschlägen. Die gute Bodenstruktur lässt die Saat mühelos auflaufen und verhindert die Bildung beiniger Karotten.

Bionet M ist aus hochreissfestem, UV/IR stabilisiertem Polyethylen hergestellt. Damit hält es auch einer wiederholten Zugbelastung beim Verlegen breiter Bahnen ohne weiteres Stand. Die Erfahrungen aus der Praxis bestätigen Bionet M eine Lebensdauer von mindestens 5 Jahren.

Heute nimmt Bionet M in der Integrierten Pflanzenproduktion im Karottenanbau bereits eine wichtige Stellung ein. **Tegum AG, Zürich**

Komplettes Bodenbearbeitungsprogramm für die Schweizer Bauern



Das Landmaschinenprogramm der Firma APV OTT AG ist genau auf die Schweizer Verhältnisse abgestimmt:

Die Pflüge OTT 2000 sind speziell für die unterschiedlichen Bodenarten konstruiert. Die Pflugkörper, – auch die Streifenkörper (!) – eignen sich zum Pflügen bis in Hanglagen von 35% Neigung. Die OTT-Pflüge 2000 sind mit Scherbolzen-, Kliniken-, Non-Stop Steinsicherung von 1 bis 4-Schar lieferbar.

Die Eggen müssen den Boden schonend und trotzdem möglichst in einem Arbeitsgang bearbeiten; zudem ist für Schweizer Verhältnisse eine universelle Einsatzmöglichkeit der Geräte unbedingt notwendig. Alle diese Ansprüche erfüllt die neue Keilzinkenrotoregge FALC Rotoking aufs Beste: Die robusten Keilzinken erlauben eine Arbeit sowohl über die Pflugfurche, wie auch direkt über das Stoppelfeld. Alle Ernterückstände werden problemlos eingearbeitet. Der Krümmeleffekt ist auch in schweren und steinigten Böden einwandfrei.

Die Düngerstreuer sind nur so gut wie Ihre Bedienung resp. Einstellung. Deshalb gibt es zu jedem Rauch-Komet Zweischeibenstreuer eine genaue Bedienungsanleitung mit vielen Streutabellen auch speziell für Schweizer Dünger! Jeder RAUCH Komet ZS streut in verschiedenen Breiten je nach Fahrgassenabstand – sogar Harnstoff bis mindestens 12 m einwandfrei.

Die beschriebenen Geräte sind zusammen mit vielen anderen Maschinen aus dem APV OTT-Programm

am Stand 607 in Halle 6 der OLMA ausgestellt. **APV, Ott AG, Worb**

Ladewagen

Verschieden in Bauart und Grösse ist AGRAR seit Jahren in der Fabrikation der Ladewagen spezialisiert. Wir kennen die Wünsche unserer Kundschaft und können deshalb den Ansprüchen unserer schweizerischen Verhältnisse gerecht werden. Lassen Sie sich die neuesten Modelle der AGRAR-Ladewagen LW-260/280 und LW-330/340 am Stande erklären.

Ballenpresse

Mit dem neuen WELGER Pressen-Programm und der neuen Typenreihe unterstreicht diese Spezialfirma ihre Spitzenstellung auf dem Weltmarkt. Auch in der Schweiz gehören die WELGER-Pressen seit Jahren zu den Meistverlangten. Sicherheit, Leistung und Pressdichte, dann aber auch der technische Vorsprung, sind besondere WELGER-Merkmale.

Dosiergerät

Unsere Kunden bestätigen immer wieder: Die Leistungssteigerung einer Agrar-Dosieranlage ist enorm, und dies besonders in den Tagen, wo es immer pressiert, nämlich im Heuet, Emdet, beim Mais-Einbrin-

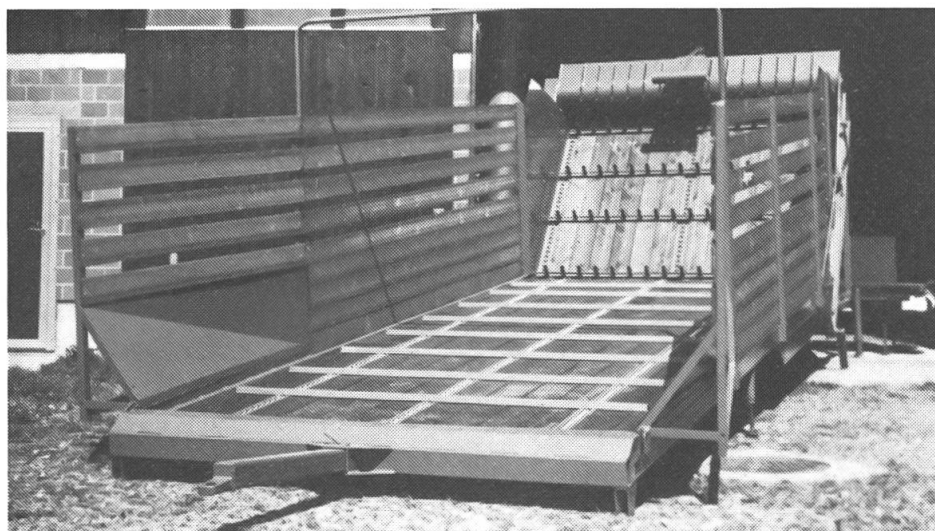
gen etc. Dazu kann schwere Handarbeit spürbar erleichtert werden. Technisch perfekt und ausgereift wird die AGRAR-Dosieranlage in verschiedenen Grössen geliefert.

Scheibenmähwerk für Frontanbau

Das neu entwickelte WELGER-Frontmähwerk ist das Ergebnis langjähriger Erfahrungen mit Scheibenmähwerken. Mannigfach sind die Vorzüge der neuen Generation, die Sie am ausgestellten Mähwerk an der OLMA besichtigen können. Mit der passenden Mähbreite von 2,6 m wird das Mähgut niedergewalzt. Neue Balkenform mit einer optimalen Boden Anpassung, Mäh-scheiben mit Schraubenform, die keinen Futterverlust durch Doppelschnitt verursachen, grosse Überlappung der Messerklingen, sind nur einige dieser Vorteile. Besonderen Wert wurde auch auf die problemlose Ankupplung an den verschiedenen Traktoren gelegt. Ob 540er oder 1000er Zapfwellen-Drehzahl, ob Links- oder Rechtslauf, durch einfaches Umdrehen des Universalgetriebes kann der richtige Anschluss gewählt werden.

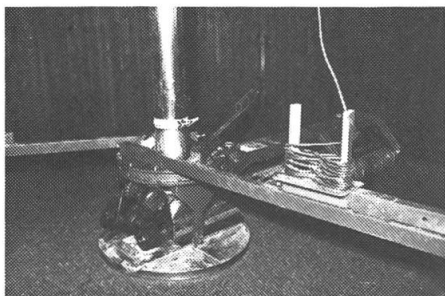
Wir freuen uns auf Ihren Besuch an unserem Stand an der OLMA.

AGRAR Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG, Wil/SG



Neuheiten am HEGNER-Silostand

an der OLMA oberhalb der Arena



Silofräse von G & B im Einsatz.

Für Qualität und Superleistung garantiert die neue Silofräse von G & B. Sie ist die einzige Schweizer Fräse mit elektronischer Vorschubsteuerung. Die konstante und störungsfreie Förderleistung in Gras-Silage beträgt ansehnliche 120 kg/min. Dank ihrer sicheren Bauart (keine Keilriemen oder Antriebsketten!) ist sie absolut wartungsfrei. Für CCM- und Mais-Silageförderung ist die Fräse mit einer verschleissfesten Förderschnecke ausgerüstet, die auch eine gleichmässige Futterabtragung garantiert. Die Leistung dieses Modells liegt sogar bei 150 kg/min.

Neu im Programm ist die Lukenfräse für Mais, CCM und Rübenschnitzel. Bei dieser Ausführung wird das Futter nicht mit einem Sauggebläse gefördert, sondern durch einen Schneckenkanal bis zur Luke transportiert. Damit wird mehr Leistung bei geringerem Kraftbedarf erreicht. Druckimprägnierte HEGNER-Grünfuttersilos im neuen natürlichen Braunton passen sich hervorragend den Gebäuden und der Landschaft an. Die massive Aluminium-Aufstiegleiter verfügt über rutschfeste Sprossen und der Abwurfschacht (= Rückenschutz) ist gut durchlüftet. Auch Silos, die unter Dach montiert werden, sind druckimprägniert (übrigens ohne Mehrkosten für den Landwirt). Durch diese Druckimprägnierung wird eine mehrfache Lebensdauer im Vergleich zu unbehandeltem Holz erreicht.

Ob Silos im Freien oder unter Dach, ob eckig oder rund, ob Grünfutter,

wie Gras, Mais und CCM, Rübenblatt und Schnitzel, ob für Jauche oder gar für industrielle Zwecke – HEGNER löst praktisch jedes Problem!

Für ein informatives Gespräch steht das Fachpersonal am Ausstellungsstand sehr gerne zur Verfügung.

Hegner AG, Galgenen

Drei neue AEBI-Transporter an der OLMA

Hauptattraktion am AEBI-Stand 617 in der Halle 6 der OLMA 87 werden die drei neuen AEBI-Transporter TP 47, TP 57 und TP 67 sein.

Die wichtigsten Merkmale des AEBI

TP 47 sind das synchronisierte 8-Gangreversiergetriebe und der wassergekühlte KUBOTA-4-Zylinder-Dieselmotor mit 41,5 PS und extrem günstigen Geräusch- und Abgaswerten.

Viel Leistung zu einem günstigen Preis erhält man mit dem AEBI TP 57. 8 synchronisierte Vor- und 4 Rückwärtsgänge, Vorder-, Hinter- oder Allradantrieb, Differentialsperren sowie der kräftige, umweltfreundliche MERCEDES-Diesel mit 54 PS erlauben eine Nutzlast bis 3950 kg.

Das Spitzenmodell AEBI TP 67 besitzt Spitzendaten: 8 synchronisierte Vor- und 4 Rückwärtsgänge, permanenter Allradantrieb mit Längs-



differential und Sperre für bodenschonendes Kurvenfahren im Gelände und optimale Antriebsverteilung auf die Vorder- ($\frac{1}{3}$) und Hinterachse ($\frac{2}{3}$), wo sich die grösste Last befindet, Differentialsperren, wie auch der TP 57 eine lastschaltbare Zapfwelle sowie ein extrem starker 60 PS-MERCEDES-Diesel, wuchtige Pneus 11,5/80-15 mit sanftem Griff und eine Nutzlast bis 4390 kg. Der Fahrer geniesst in allen 3 Modellen höchsten Komfort und grösste Sicherheit in der schwingungsgedämpften Kabine mit Armaturen und Bedienungshebeln in PW-Standard.

Zusammen mit dem kleinsten Modell AEBI TP 27 bietet AEBI nun eine topmoderne Transporterreihe an, auf die sich alle AEBI Aufbaugeräte problemlos und schnell aufbauen lassen. AEBI Transporter dürfen sich auch im FAT-Transportvergleichstest 1987 sehen lassen.

Besonders erwähnenswert am AEBI-Stand sind die Neuerungen am erfolgreichen AEBI Terratrak TT 33, der am Frontdreipunkt eine hydraulische Geräteentlastung zur Verbesserung der Hangtauglichkeit sowie eine hydraulische Seitenverschiebung am Frontrotormähwerk BELLON besitzt.

Im Sektor Motormäher zeigen wir den 2,5 m breiten AEBI-Fingermähbalken mit beidseitig angebrachten Schneidzusätzen, der ein leistungsfähiges und verstopfungsfreies Mähen ohne Haufenbildung erlaubt.

Wir wünschen Ihnen eine erfolgreichen Herbst und freuen uns auf Ihren Besuch an der OLMA 87.

AEBI Burgdorf

Elektronische Geräte für die Landwirtschaft

Die Firma Palmad Handels AG, Zug, hat die Vertretung der Dänischen Firma TRADEX für elektronische Geräte übernommen.

Die TRADEX in Dänemark besitzt eine jahrelange Erfahrung und arbeitet eng zusammen mit Agrar-Technikern und -Schulen, so dass diese Produkte immer auf dem neuesten Stand sind.

Diese Geräte sind vor allem als Helfer für die Landwirtschaft gedacht, können aber auch andersweitig, sehr vielseitig eingesetzt werden. Sämtliche Geräte sind einfach zu montieren und zu betätigen.

Zurzeit sind die folgenden Produkte auf dem Markt: AERA-METER (Hektarzähler), KVICK-TESTER (Feuchtigkeit und Temperatur von Getreide, Mais, Heu), DIGI-RAIN (Regenmesser), DIGI-TEMP, DIGI-TIMER (Heizöl-Verbrauch). Auf allen Geräten 2 Jahre Garantie.

Palmad Handels AG, Zug

Bewährtes und Neues bei Rapid

Für die Grünlandbewirtschaftung stellt Rapid sein vollständiges, attraktives Mäher-Programm aus: Die bewährten Bergmäher Rapid 203 und 306 mit Differential, den komfortablen Breitspürmäher Rapid 406 sowie den vielseitigen Mähtraktor Rapid MT 300 mit den neuen Doppelmesserbalken und Frontscheibenmäher. Selbstverständlich wird der berühmte und unerreichte Eingrasmäher Rapid 505 nicht fehlen. Von den neuen, modernen Transportern Rapid AC 2000 und AC 3000 mit optimalem Bedienungs- und Fahrkomfort und dem gefälligen Design, sind 2 Modelle vertreten, der AC 2000 mit dem kleinsten Radstand von 2400 mm und der bärenstarke AC 3000 mit dem grössten

Radstand von 3000 mm und Grossraum-Heckladegerät.

Als Neuheit bringt Steyr Gross-Traktoren-Komfort auch in den unteren PS-Klassen. Mit dem neuen Steyr-Traktor 8060-Turbo (56 PS) wird das Traktoren-Programm um einen wertvollen Typ bereichert. Der wendige Grünland-Traktor 8055A (48 PS) kombiniert mit einem Frontscheibenmähwerk (5 Scheiben) und entsprechender Terra-Bereifung wird zum idealen Mähtraktor der oberen PS-Kategorie. Nebst dem Steyr 8080A mit elektronischer Hubwerkregelung und Super-Komfortkabine zeigen wir 40 Jahre Steyr-Traktoren-Entwicklung. Dieser Steyr-Oldtimer wird bei manchen Landwirten alte Zeiten in Erinnerung rufen! Ebenfalls ausgestellt ist der Hamster 8020, der Leistungsstarke und robuste Qualitäts-Ladewagen für Schweizer Verhältnisse.

Mit dem Zettkreisel Hit und dem Schwadkreisel Top mit serienmässig 4 abnehmbaren Zinkenarmen für den Strassentransport, bringt Pöttinger 2 neue Geräte-Generationen auf den Markt. Beide Kreiselmaschinen sind Neukonstruktionen mit vielen einheitlichen Bauteilen mit hohem Arbeitskomfort, was für den Landwirt zu einem optimalen Leistungs-Preis-Verhältnis führt. Die Kreiselmäher CAT, der neue Boss LT, ein kleiner Silierwagen mit dem neuartigen Schneid- und Ladesystem «Supermatic», der Ernte-Profi



mit Kurmann-Doppelpendelachse, sowie der neue Maishäcksler MEX-OK ohne Kornprozessor und der bewährte Holzhacker WID runden das erfolgreiche Pöttinger-Programm ab. Rapid ist in der Landwirtschaft der Begriff für Innovation, Qualität und für ein umfassendes Produkteangebot. Überzeugen Sie sich selbst davon mit einem Besuch auf unserem Stand 613, in der Halle 6.

Rapid AG, Dietikon

Geräte für die Landwirtschaft

An den beiden OLMA-Ständen Nr. 351 und Nr. 1809 der F.T. Sonderegger AG, Herisau, sind die bewährten Fabrikate für die Landwirtschaft, den Wein- und Obstbau zu sehen.



Im besonderen zeigen wir:

Stand: 1809 (Abteilung: grün)

CARRARO-Traktoren: Ein exklusives Programm an Allrad-Traktoren CARRARO für den Wein-, Obst-, Beeren- und Gartenbau, mit dem einzigartigen Allradkonzept mit Knick- oder Achselschenkelenkung. Dieselmotoren 19-42 kW (26-57 PS), bereits ab Fr. 16'000.-.

Einachstraktoren: Die universellen CARRARINO-Einachstraktoren mit Benzin- oder Dieselmotoren, mit Seil- oder Batteriestart, zum Mähen, Pflügen, Hacken, Säen, Spritzen, Ziehen, Schneeräumen und und und... Die ideale Alleinmaschine oder als Ergänzung zum Traktor!

Die Schlegel-Mulchgeräte SONDI, unentbehrlich im Obst- und Weinbau. SONDI-Mulchgeräte zerkleinern in bisher unerreichter Feinheit Schnittholz und Gründüngung, auch auf steinigten Böden. Verstellbarer

Auswurf und auf jedes organische Material einstellbar, bereits ab Fr. 3230.-.

Mit dem JOLLY EUROCOMEX-Zwischenstock-Räumer hacken Sie zwischen Ihren Rebstöcken ohne Probleme, auch bei kleinen Pflanzenabständen. Getrennte Hydrauliksysteme für Antrieb der 2 Hackkreisel und die Schwenksteuerung. Heck- und Frontanbau. Ab Fr. 5450.-.

Den BINGER-Laubschneider. Dieser hydraulische, extra leichte Laubschneider im Baukastensystem passt an jeden Traktor. Minutenschneller Auf- und Abbau des Frontgerätes. Hydraulische Höhenverstellung und Anfahrssicherung. Ab Fr. 4930.-.

Den RONDINI-Düngestreuer, ein Schleuder-Düngerstreuer für jede Düngeart, Flächen- oder Reihendüngung. Streubreite 0,4-18 m. Ab Fr. 775.-.

Die TORTELLA-Spatenmaschine. Sie bringt eine unübertroffene, biologisch richtige Bodenbearbeitung. Serienmässiges 3-Gang-Getriebe. Auf Wunsch mit Tiefgruppenn. In div. Breiten ab 0,75 cm. Ab Fr. 4500.-.

Unseren AGRO-Sprayer. Das Programm erfüllt alle Wünsche der Praxis. Gebläse 40, 50 und 60 cm Ø. Neu: AGRO-Mignon mit 4 Sektoren. Ab Fr. 2750.-.

Stand: 351 (Abteilung: blau)

Und vor allem die seit Jahren bewährten, blauen K.E.W.-Kaltwasser- oder Heisswasser-Hochdruckreiniger für die Landwirtschaft.

Im wesentlichen ist es die moderne Stallhygiene. Dazu gehört insbesondere die gesamte Sauberhaltung des Stalles, der Futtertröge und Mistgänge, aber auch die Desinfektion und die Tierwäsche mit Warmwasser.

Ein weiteres, wichtiges Einsatzgebiet ist die Sauberhaltung des Maschinenparks, die Reinigung von Traktoren und Anbaugeräten, besonders auch in Verbindung mit Schutzmassnahmen wie entrostern (z. B. durch den Sandstrahlensatz) oder Konservierungsmass-

nahmen durch Einsprühen mit Korrosionsschutzmitteln zur Werterhaltung.

Diese und eine grosse Anzahl anderer Arbeiten lösen Sie täglich problemlos mit dem speziell für die Landwirtschaft entwickelten Spitzengeräten von K.E.W. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

F.T. Sonderegger AG, Herisau

Neue MF-Traktoren



Im Spätherbst 1986 hat Massey-Ferguson die neuen MF 3000-Traktoren weltweit vorgestellt. Seit diesem Frühjahr sind diese Traktoren im Einsatz und die guten Verkaufserfolge der letzten Monate zeigen, dass sich die neuen MF gut bewähren und dass sie beliebt sind bei der schweizerischen Kundschaft.

Eine Umfrage hat ergeben, dass es bestimmte Gründe für diesen Erfolg gibt; diese sind vor allem die hohe Leistungsfähigkeit, dann das 32/32-Gang-Wendegetriebe und die Sparsapfelle. Beim Allradtraktor wird der Radeinschlag positiv bewertet. Die Vorteile der weltberühmten, heute elektronisch gesteuerten MF-Regelhydraulik sind voll anerkannt, ebenso der Fahrkomfort. Erstaunlich gross ist das Interesse für die AUTRONIC.

Service Company AG. Dübendorf

**Besucht zahlreiche
die Veranstaltungen
Eurer Sektion!**